

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

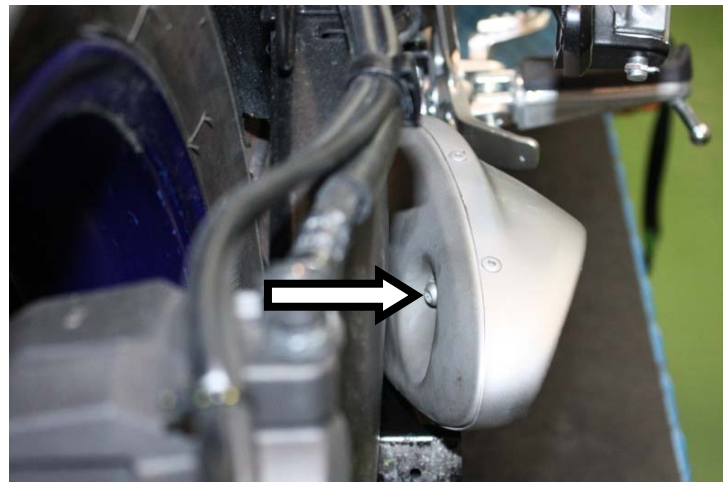
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

YAMAHA NIKEN

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

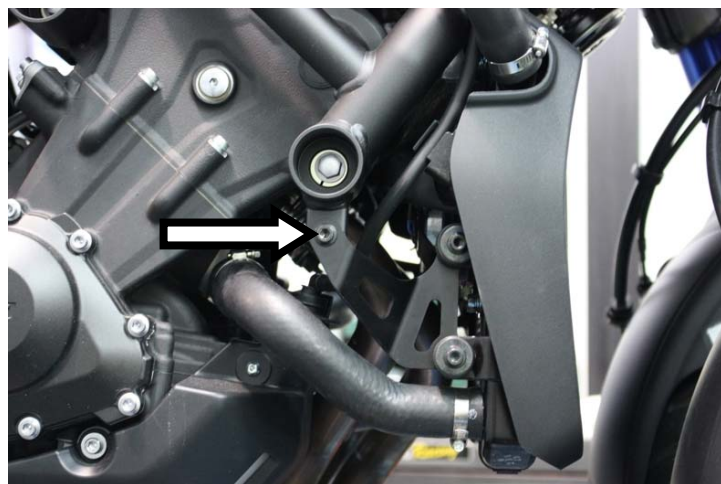
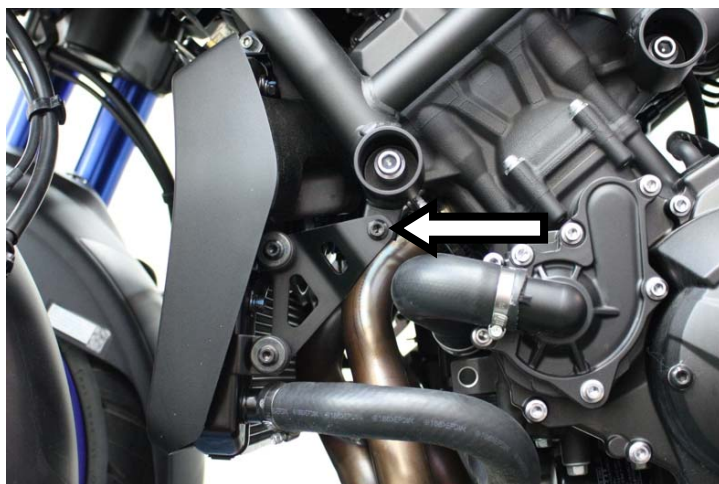
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la cover

EN · Remove the screws shown above (3) and remove the cover

FR · Dévisser les 3 vis indiquées et déposer l'enjoliveur

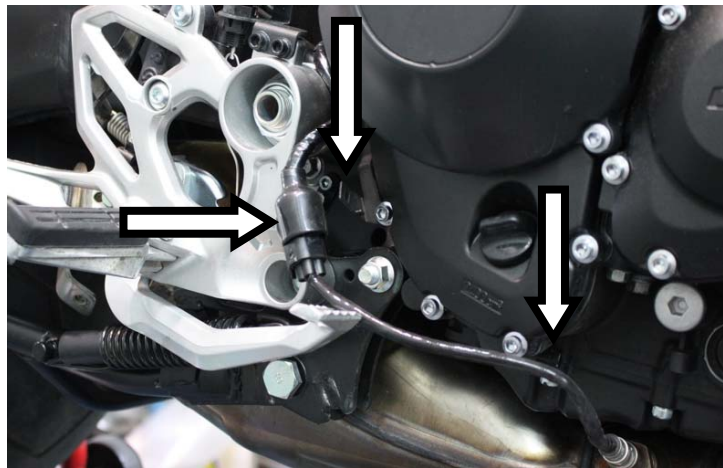


IT · Svitare le staffe inferiori di fissaggio radiatore (una per lato)

EN · Remove the screws securing radiator mounting brackets (one on each side)

FR · Enlever les 2 vis de fixation du radiateur (une par côté)

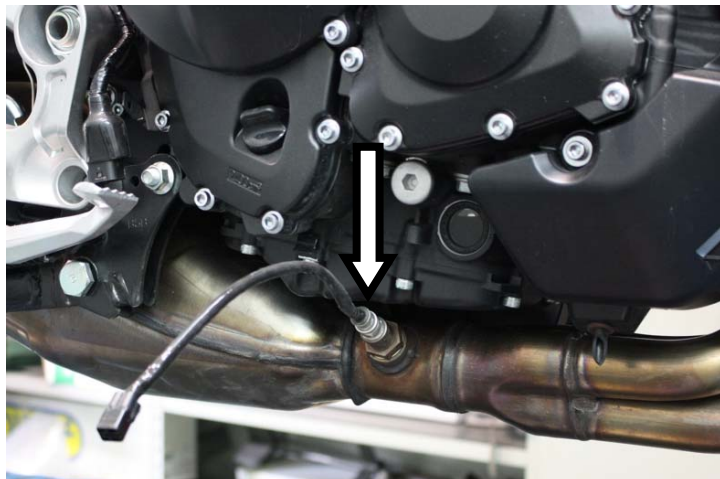
YAMAHA NIKEN



IT · Sfilare cavo e connettore dai supporti e disconnettere il cablaggio

EN · Remove the oxygen sensor harness from its mounts and disconnect the cable

FR · Libérer le câble de la sonde à oxygène de ses support et déconnectez-le.



IT · Svitare la sonda lambda

EN · Unplug oxygen sensor

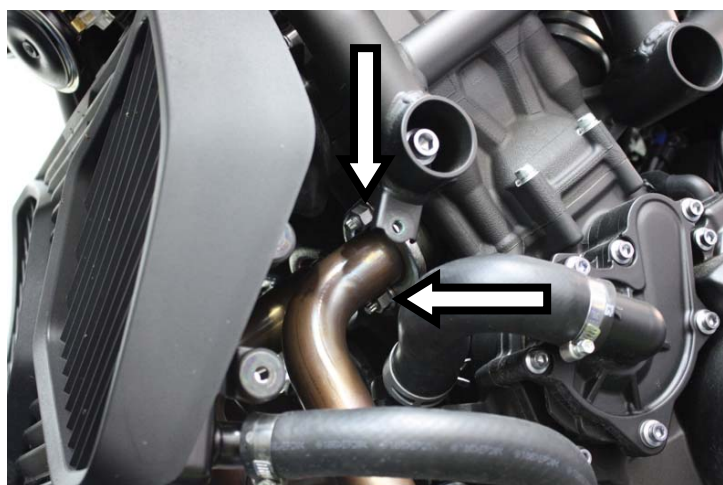
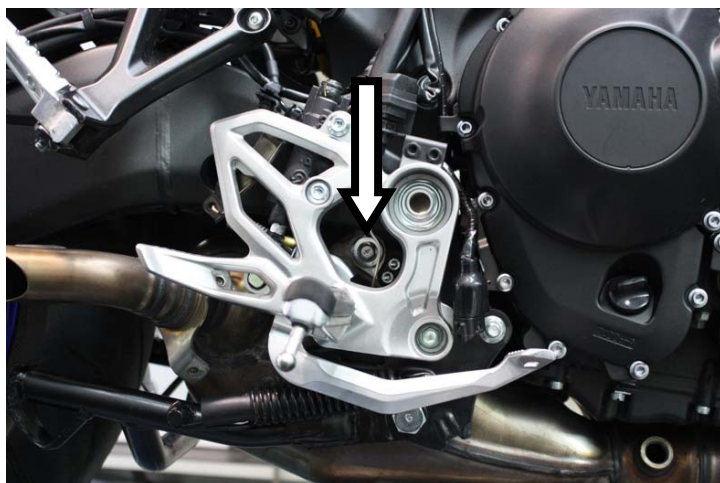
FR · Dévisser la sonde lambda



IT · Svitare le viti indicate (una per lato)

EN · Remove the screws shown above (one on each side)

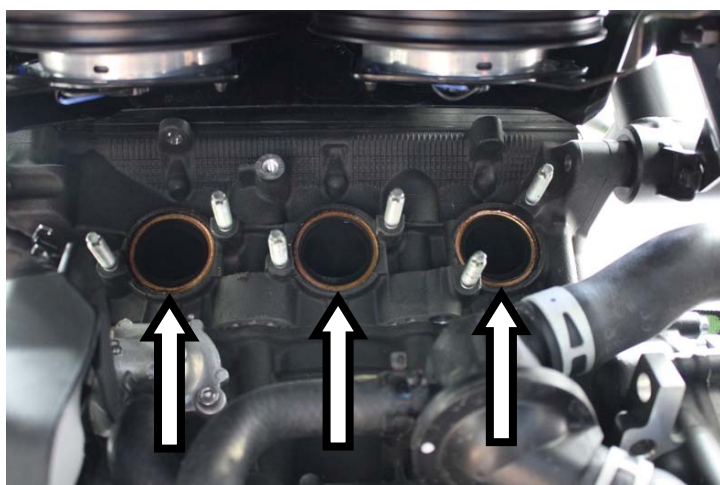
FR · Enlever les vis indiquées (une de chaque côté)



IT · Svitare i dadi (6) dai prigionieri dei cilindri e rimuovere l'impianto di scarico originale

EN · Remove the nuts (6) securing collectors to the engine and remove OE exhaust system

FR · Enlever les 6 écrous de fixation du collecteur au moteur et déposer la ligne d'origine

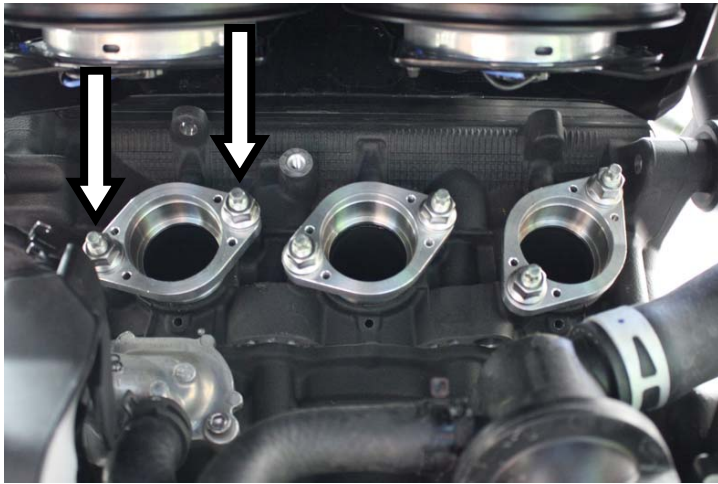


IT · Verificare che le guarnizioni (3) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check that the gaskets are properly seated in their places

FR · Vérifier que les joints sont en bon état et bien en place

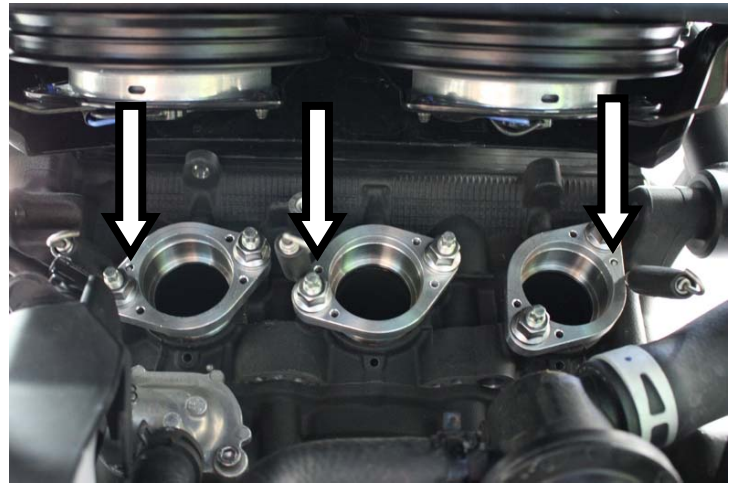
YAMAHA NIKEN



IT · Serrare senza stringere completamente boccole e flange ai prigionieri dei cilindri mediante dadi originali

EN · Fit bushes and flanges to the engine and secure them using OE nuts (do NOT tighten in this phase)

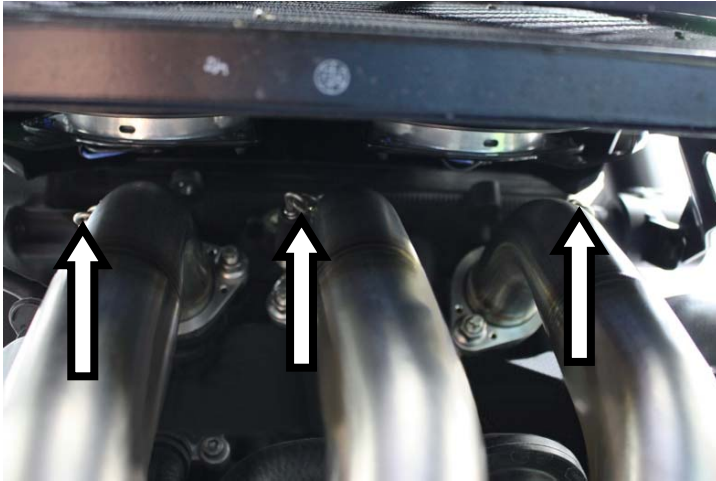
FR · Placer les bagues et les brides sur le moteur et les fixer avec les écrous d'origine (sans les serrer totalement à ce stade)



IT · Inserire le molle (3) nei fori delle flange indicati

EN · Fit the springs (3) to the flanges as shown above

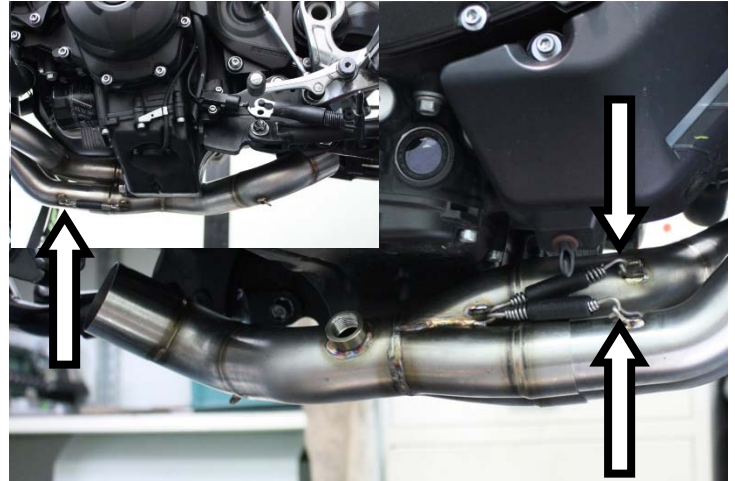
FR · Placer les 3 ressorts sur les brides comme indiqué



IT · Innestare i collettori ed ancorare le molle (3)

EN · Fit collectors to the bushings and secure the springs (3)

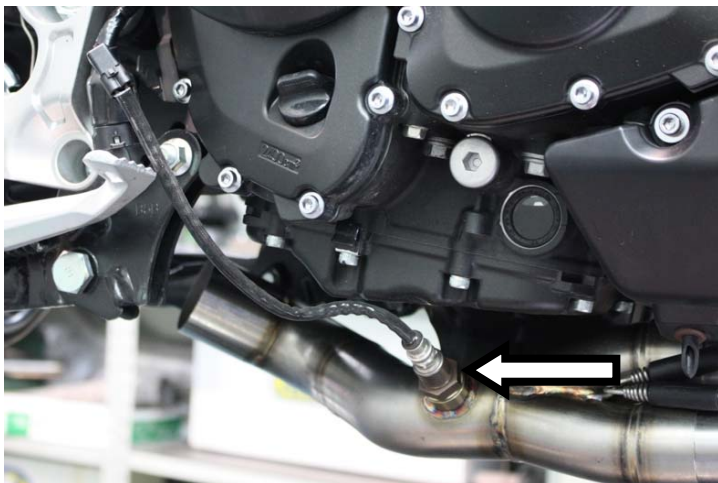
FR · Monter les collecteurs sur les brides et fixer les 3 ressorts



IT · Innestare il raggruppamento ed ancorare le molle (3)

EN · Fit 3:1 link pipe and secure the springs (3)

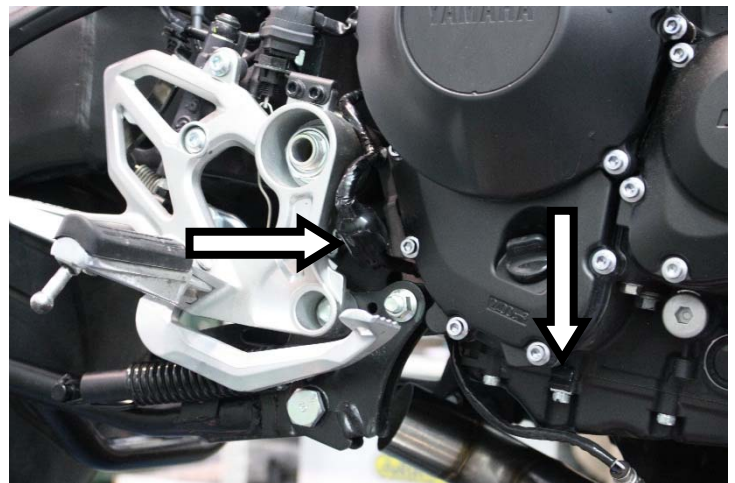
FR · Monter le collecteur 3en1 et l'assurer avec 3 ressorts



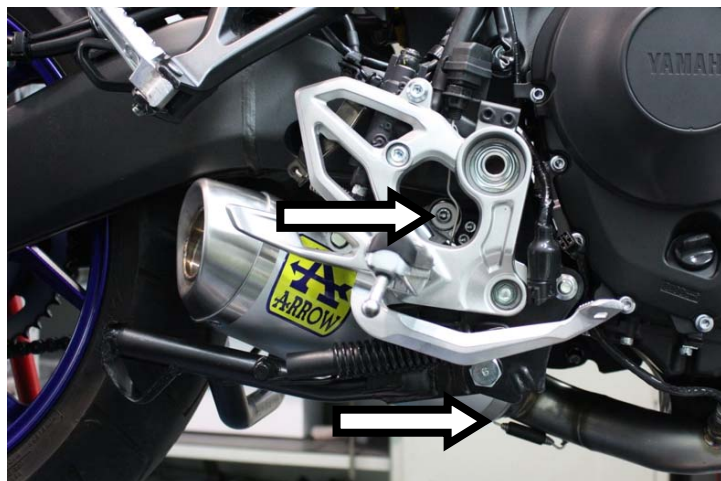
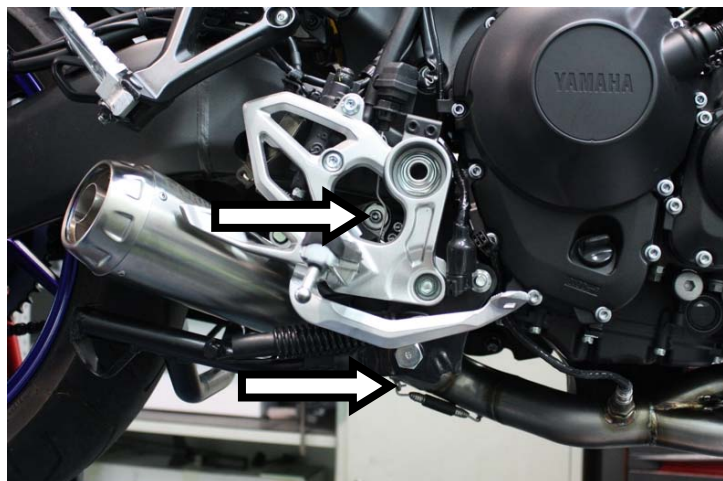
IT · Avvitare la sonda lambda, riconnettere il cablaggio e riposizionare il cavo come in origine

EN · Plug the oxygen sensor, connects the cable and secure the harness to its mounts

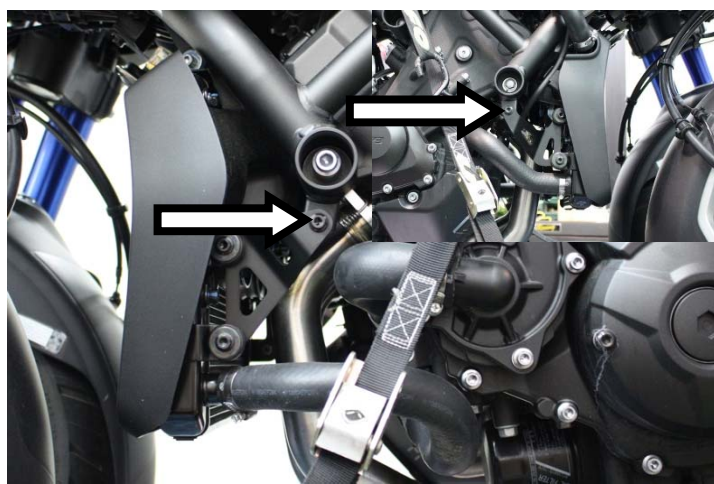
FR · Remonter la sonde à oxygène, la brancher et fixer son câble



YAMAHA NIKEN



- IT** · Innestare il terminale e serrare l'attacco nel lato interno della staffa originale
EN · Fit the silencer as shown above and secure the mount to inner side of OE bracket
FR · Monter le silencieux comme indiqué, le fixer au cadre et avec son ressort



- IT** · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri e fissare il radiatore alle staffe
EN · Tighten collectors to the engine and secure radiator brackets to the frame
FR · Serrer les écrous de sortie de cylindre et remonter le radiateur